



Listen to this article

Parashá 30 Kedoshim (קדושים) - Levítico 20:23-27

Aliyáh 7: (Levítico 20:23-27) Israel llamado a ser un pueblo separado, diferente de las naciones.

Haftaráh: Ezequiel 20:1-20 (La llamada de Israel a la santidad y el rechazo a las prácticas de las naciones).

Brit Hadasháh: 2 Corintios 6:14-18 (El llamado a ser separados y no contaminarse con el mundo).

Punto 1.

Levítico 20:23

Hebreo	Fonética	Español
וּבְחֻקֹתֵיכֶם	u-ve-chukotéhem	y en sus estatutos
לֹא	lo	no
תֵּלְכֶם	teléju	caminaréis
כִּי	ki	porque
וְ	et	a
כֹּל	kol	todas
אֵלֶּה	eléh	estas
עָשׂוּ	asú	hicieron
הָאֲנָשִׁים	anshéy	los hombres de
הָאָרֶץ	ha-áretz	la tierra
אֲשֶׁר	asher	que
אֲנִי	aní	Yo
מֵבִי	meví	traigo
עִתְּכֶם	etjém	a ustedes
שָׁמָּה	shamáh	allá
לִפְנֵיכֶם	lifnéijem	delante de ustedes

Levítico 20:24

Hebreo	Fonética	Español
וַיֹּאמֶר	va-omár	Y dije
אֵלֵיכֶם	aleijém	a ustedes
אַתֶּם	atém	ustedes
תִּירְשׁוּ	tirshú	heredarán
אֶת	et	la
אֲדַמְתָּם	admatám	tierra de ellos
וַיֹּאנִי	va-aní	y Yo
אֶתֵּנָהּ	eténah	la daré
לָכֶם	lajém	a ustedes
לְרִשְׁתָּהּ	la-réshét	para poseerla
אֵלֶיהָ	otáh	a ella
אֲנִי	aní	Yo
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái אֲדֹנָי
אֱלֹהֵיכֶם	Elohéijem	su Elohím
אֲשֶׁר	asher	que
הִיבַדַּלְתִּי	hivdalti	he separado
אֵלֵיכֶם	etjém	a ustedes
מִן	min	de
הָאֲמֻמִּים	ha-ammím	los pueblos

Levítico 20:25

Hebreo	Fonética	Español
וַיִּבְדַּלְתֶּם	vehivdaltem	Y ustedes separarán
בֵּין	bein	entre
הַבְּהֵמָה	ha-behemáh	el animal
הַטְּהוֹרָה	ha-tehoráh	limpio
לַטֵּמֵ'אָה	la-teme'áh	del impuro
וּבֵין	uvein	y entre
הָאֵף	ha-of	el ave
הַטְּהוֹרָה	ha-tahór	limpio
לַטֵּמֵ'אָה	la-tamé	del impuro
וְלֹ	ve-ló	y no

Hebreo	Fonética	Español
תשחקו את	teshakketsú	haréis abominables
את	et	a
נפשתיכם	nafshotéijem	vuestras almas
בבהמה	ba-behemáh	con el animal
ועם	u-va-of	y con el ave
והכל	u-vejól	y con todo
אשר	asher	lo que
תירמס	tirmós	se arrastra
האדמה	ha-adamáh	sobre la tierra
אשר	asher	que
היבדלתי	hivdalti	he separado
לכם	lajem	para ustedes
לטהור	le-tamé	como impuro

Levítico 20:26

Hebreo	Fonética	Español
ויהייתם	viheyítem	Y serán
לי	lí	para Mí
קדושים	kedoshím	santos
כי	kí	porque
קדוש	kadosh	santo
אני	aní	Yo soy
אדנאי	Adonái	Adonái יי
והבדלתי	va-avdíl	y he separado
אתכם	etjém	a ustedes
מי	min	de
האממים	ha-ammím	los pueblos
ליהי	lihyót	para ser
לי	lí	para Mí

Levítico 20:27

Hebreo	Fonética	Español
וְיָשׁוּב	ve-ish	Y un varón
וְ	o	o
אִשָּׁה	isháh	una mujer
כִּי	kí	que
יִהְיֶה	yihyéh	haya
בָּהֶם	vahém	en ellos
רוּחַ	ov	espíritu de adivinación
וְ	o	o
עֲשֵׂי	vid'oní	de encantamiento
מוֹת	mot	morirá
בְּיָמָם	yumátu	ciertamente morirán
בְּאֲבָנִים	ba-éven	con piedras
וְיִרְגְּמוּ	yirgemú	los apedrearán
בָּהֶם	otám	a ellos
דְּמֵיהֶם	d'meihem	su sangre
בָּהֶם	bam	sobre ellos

Traducción Literal Completa (Levítico 20:23-27)

«Y no caminaréis en sus estatutos, porque todas estas cosas hicieron los hombres de la tierra que Yo traigo delante de ustedes, y por eso los detesto.

Y a ustedes les he dicho: Ustedes heredarán su tierra, y Yo se la daré para que la posean. Yo, Adonái □□□□ su Elohím, los he separado de los pueblos.

Y separarán entre el animal limpio y el impuro, y entre el ave limpia y la impura. No harán abominables sus almas con animal o ave o con todo lo que se arrastra sobre la tierra, que Yo he separado para ustedes como impuro.

Y serán santos para Mí, porque Yo, Adonái □□□□, soy santo, y los he separado de los pueblos para que sean Míos.

Y el hombre o la mujer en quienes haya espíritu de adivinación o de encantamiento, ciertamente morirán; con piedras los apedrearán; su sangre será sobre ellos.»

Punto 2. Haftaráh - Yejezqel (Ezequiel) 20:1-20

Ezequiel 20:1

Hebreo	Fonética	Español
וַיְהִי	va-yehí	Y fue
בַּשָּׁנָה	ba-shanáh	en el año
הַשְּׁבִיעִית	ha-shevi'ít	el séptimo
בַּחֹמֵשׁ	ba-jamishí	en el quinto (mes)
בְּעֶשְׂרִים	be-asór	al diez
לַחֹדֶשׁ	la-jódesh	del mes
בָּאוּ	ba'ú	vinieron
אֲנָשִׁים	anashím	hombres
מִזִּקְנֵי	mi-ziknéi	de los ancianos de
יִשְׂרָאֵל	Yisra'él	Israel
לִדְרוֹשׁ	lidrósh	a consultar
אֶת־אֲדֹנָי	et-Adonái	a Adonái
וַיֵּשְׁבוּ	va-yeshvú	y se sentaron
לִפְנָי	lefanáy	delante de mí

Traducción Literal:

«Y fue en el séptimo año, en el quinto mes, al día diez del mes, vinieron hombres de los ancianos de Israel a consultar a Adonái, y se sentaron delante de mí.»

Ezequiel 20:2

Hebreo	Fonética	Español
וַיְהִי	va-yehí	Y fue
דְּבַר־אֲדֹנָי	devar-Adonái	palabra de Adonái
אֵלַי	eláy	a mí
לֵמֹר	lemór	diciendo

Traducción Literal:

«Y fue palabra de Adonái a mí, diciendo:»

Ezequiel 20:3

Hebreo	Fonética	Español
בן־אדם	ben-adám	Hijo de hombre
דַּבֵּר	dabér	habla
אֶל־זִקְנֵי־יִשְׂרָאֵל	el-ziknéi	a los ancianos de
יִשְׂרָאֵל	Yisra'él	Israel
וְדִבַּרְתָּ	ve-amártá	y dirás
אֲלֵהֶם	alehém	a ellos
כֹּה	koh	así
אָמַר	amár	dijo
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
הֲלִידְרוֹשׁ	ha-lidrósh	¿a consultar?
אֵלַי	otí	a Mí
אַתֶּם	atém	ustedes
בָּאִים	ba'ím	vienen
יָאֵי־אֲנִי	jai-aní	Vivo Yo
יִמְעַדְשׁ	im-e'adésh	si seré consultado
בְּאֵינֶיכֶם	lachém	por ustedes
אֵלֶי	ne'úm	declaración de
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái

Traducción Literal:

«Hijo de hombre, habla a los ancianos de Israel y diles: Así dijo Adonái: ¿A consultarme vienen ustedes? Vivo Yo, que no seré consultado por ustedes, dice Adonái.»

Ezequiel 20:4

Hebreo	Fonética	Español
הֲיִשְׁפֹּט	ha-tishpót	¿Juzgarás?
אֲלֵהֶם	otám	a ellos
הֲיִשְׁפֹּט	ha-tishpót	¿Juzgarás?

Hebreo	Fonética	Español
בן אדם	ben-adám	Hijo de hombre
הודיע	hodí'em	hazles saber
עַתָּה	et	[marcador de objeto]
תּוֹאוֹת	to'avót	las abominaciones de
אבותם	avotám	sus padres

Traducción Literal:

«¿Juzgarás a ellos, hijo de hombre? Hazles saber las abominaciones de sus padres.»

Ezequiel 20:5

Hebreo	Fonética	Español
וְאַמַּרְתָּ	ve-amártá	y dirás
לָהֶם	alehém	a ellos
כֹּה	koh	así
אָמַר	amár	dijo
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
בַּיּוֹם	be-yóm	en el día
בָּאֵרֶץ	bajarí	de elegir
בְּיִשְׂרָאֵל	be-Yisra'él	a Israel
וַאֲנִי	va-esá	y levanté
יָדִי	yadí	mi mano
לְזֶרַע	le-zéra	a la descendencia de
בֵּית	beit	la casa de
יַעֲקֹב	Ya'acóv	Yaakov
וַאֲנִי	va-ivadá	y me di a conocer
לָהֶם	lahem	a ellos
בְּאֶרֶץ	be-éretz	en la tierra de
מִצְרָיִם	Mitzráyim	Mitsráyim
וַאֲנִי	va-esá	y levanté
יָדִי	yadí	mi mano
לָהֶם	lahem	a ellos
לֵמֹר	lemór	diciendo

Hebreo	Fonética	Español
אני	aní	Yo
אדוני	Adonái	Adonái
אלהיכם	Elohéijem	su Elohím

Traducción Literal:

«Y dirás a ellos: Así dijo Adonái: En el día que elegí a Israel, y levanté mi mano a la descendencia de la casa de Yaakov, y me di a conocer a ellos en la tierra de Mitsráyim, y levanté mi mano a ellos, diciendo: Yo soy Adonái su Elohím.»

Ezequiel 20:6

Hebreo	Fonética	Español
ביום	ba-yóm	en el día
ההוא	ha-hú	aquel
נשאתי	nasáti	levanté
ידי	yadí	mi mano
להם	lahem	a ellos
להוציאם	le-hotsi'ám	para sacarlos
מהארץ	me-éretz	de la tierra de
מצרים	Mitsráyim	Mitsráyim
אל	el	a
ארץ	éretz	una tierra
אשר	asher	que
תרתם	tartí	había explorado
להם	lahem	para ellos
זבאתם	závat	que fluye
חלב	jaláv	leche
ודבש	u-devásh	y miel
הטובה	tsví	la más hermosa
היא	hí	ella
לכול	le-jol	de todas
הארצות	ha-aratsót	las tierras

Traducción Literal:

«En aquel día levanté mi mano a ellos, para sacarlos de la tierra de Mitsráyim a una tierra que había explorado para ellos, que fluye leche y miel, la más hermosa de todas las tierras.»

Ezequiel 20:7

Hebreo	Fonética	Español
אני	aní	Yo
אדוני	Adonái	Adonái
אלהיכם	Elohéijem	vuestro Elohím

Traducción Literal del Verso 7:

«Y dije a ellos: Cada uno arroje las abominaciones de sus ojos, y no os contaminéis con los ídolos de Mitsráyim; Yo soy Adonái vuestro Elohím.»

Ezequiel 20:8

Hebreo	Fonética	Español
וַיָּמֶרְוּ	vayamerú	pero se rebelaron
בִּי	bí	contra Mí
וְלֹא	velo	y no
רָצוּ	avú	quisieron
לְשִׁמּוֹא	lishmoá	oír
עָלַי	elay	a Mí
אִישׁ	ish	cada uno
וְעַשְׂתִּיכֻטְסֵי	et-shikkutséi	las abominaciones de
עֵינֵיהֶם	eineihem	sus ojos
לֹא	lo	no
וַיִּשְׁלִיכוּ	hishlíchu	echaron
וְעַתְּגִלּוּלֵי	ve-et-giluléy	y los ídolos de
מִצְרָיִם	Mitzráyim	Mitsráyim
לֹא	lo	no
אָזָּוּ	azávu	abandonaron

Traducción Literal del Verso 8:

«Pero se rebelaron contra Mí y no quisieron escucharme; cada uno no arrojó las abominaciones de sus ojos, ni abandonaron los ídolos de Mitsráyim.»

Ezequiel 20:9

Hebreo	Fonética	Español
וַאֲנִי עָשִׂיתִי	va-e'esé	y actué
בְּגַלְתִּי	lemaán	por causa de
שְׁמִי	shemí	mi Nombre
לְעֵינֶיךָ	le-viltí	para que no
יִשְׁתַּחֲוֶה	jejél	profanado
לְעֵינֵי	le-einei	a los ojos de
הַגּוֹיִם	ha-goyím	las naciones
אֲשֶׁר	asher	entre los cuales
הֵמָּה	hemáh	ellos
בְּתוֹכָם	betojám	en medio de ellos
אֲשֶׁר	asher	que
נָתַתִּי	noda'tí	me di a conocer
אֵלֵיהֶם	aleihem	a ellos
לְעֵינֵיהֶם	le-eineihem	ante sus ojos
לְהוֹצִיאָם	le-hotsi'ám	al sacarlos
מֵעֵרֶץ	me-eretz	de la tierra de
מִצְרָיִם	Mitzráyim	Mitsráyim

Traducción Literal del Verso 9:

«Entonces actué por causa de mi Nombre, para que no fuera profanado a los ojos de las naciones en medio de las cuales ellos estaban, a cuyos ojos me di a conocer al sacarlos de la tierra de Mitsráyim.»

Ezequiel 20:10

Hebreo	Fonética	Español
וְלֹא	va-otsí'em	y los saqué
מֵעֵרֶץ	me-eretz	de la tierra
מִצְרָיִם	Mitzráyim	de Mitsráyim

Hebreo	Fonética	Español
וַאֲבִיעָם	va-avi'ém	y los traje
וְלִבְיָדְבָר	el-hamidbár	al desierto

Traducción Literal del Verso 10:

«Y los saqué de la tierra de Mitsráyim, y los traje al desierto.»

Ezequiel 20:11

Hebreo	Fonética	Español
וַיֹּדֵעַ	va-etén	Y di
לָהֶם	lahem	a ellos
וְעֵצְוֹתַי	et-jukkotái	mis estatutos
וְעֵשְׂפָטַי	ve-et-mishpatái	y mis juicios
וַיְהִי וַיֹּדֵעַ	hodá'ti otám	les hice conocer
אֲשֶׁר	asher	que
יַאֲסֶה	ya'asé	haga
לָהֶם	otám	ellos
הָאָדָם	ha-adám	el hombre
וַיֵּשֶׁב	va-jai	y vivirá
בָּהֶם	bahem	por ellos

Traducción Literal del Verso 11:

«Y les di mis estatutos, y les hice conocer mis juicios, que el hombre que los haga vivirá por ellos.»

Ezequiel 20:12

Hebreo	Fonética	Español
וְגַם	ve-gam	Y también
עֵשְׂבֹתַי	et-shabtotái	mis Shabatot
וַיֹּדֵעַ	natáti lahem	di a ellos
לִהְיוֹת	lihyót	para ser
אוֹת	ot	señal
בֵּינִי	beiní	entre Mí

Hebreo	Fonética	Español
וְעִתֵּי הַשַּׁבָּתוֹת	u-veineihem	y entre ellos
לְדַעַתְּכֶם	lada'at	para saber
כִּי	ki	que
אֲנִי	aní	Yo
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
מְקַדְּשָׁם	mekaddeshám	los santifico

Traducción Literal del Verso 12:

«Y también di mis Shabatot a ellos, como señal entre Mí y ellos, para saber que Yo, Adonái, los santifico.»

Ezequiel 20:13

Hebreo	Fonética	Español
וַיִּבְרָחוּ	vayamerú	Pero se rebeló
בֵּית	beit	la casa de
יִשְׂרָאֵל	Yisra'el	Israel
בְּמִדְבָּר	ba-midbár	en el desierto
בְּחֻקֹּתַי	be-chukkotái	en mis estatutos
לֹא-הָלַכְוּ	lo-halajú	no anduvieron
וְעִתֵּי הַשַּׁבָּתוֹת	ve-et-mishpatái	y mis juicios
מֵאֲשֶׁר	ma'asú	despreciaron
אֲשֶׁר	asher	que
יַאֲסֶה	ya'asé	haga
וְהָיָה	otám	ellos
הָאִישׁ	ha-adám	el hombre
וַיִּחַי	va-jai	y vivirá
בָּהֶם	bahem	por ellos
וְעִתֵּי הַשַּׁבָּתוֹת	ve-et-shabtotái	y mis Shabatot
יִלְלֵוּ	jillélu	profanaron
רַב	me'ód	mucho

Traducción Literal del Verso 13:

«Pero se rebeló la casa de Israel contra Mí en el desierto; en mis estatutos no anduvieron, y mis juicios despreciaron, los cuales si el hombre los hace, vivirá por ellos; y mis Shabatot profanaron en gran manera.»

Ezequiel 20:14

Hebreo	Fonética	Español
וַאֲנִי עָשִׂיתִי	va-e'esé	Pero actué
בְּגַלְתִּי	lemaán	por causa de
שְׁמִי	shemí	mi Nombre
לְעֵינֵי	le-viltí	para que no
יִשְׂרָאֵל	jejél	fuera profanado
לְעֵינֵי	le-einei	ante los ojos de
הַגּוֹיִם	ha-goyím	las naciones
אֲשֶׁר	asher	entre los cuales
הִסָּדֵתִי	hotséti	saqué
אֲלֵהֶם	otám	a ellos

Traducción Literal del Verso 14:

«Pero actué por causa de mi Nombre, para que no fuera profanado ante los ojos de las naciones de entre las cuales los saqué.»

Ezequiel 20:15

Hebreo	Fonética	Español
וְגַמְאִי	ve-gam-aní	Y también Yo
נִסְתָּוִי	nasáti	levanté
יָדִי	yadí	mi mano
לָהֶם	lahem	a ellos
בַּמִּדְבָּר	ba-midbár	en el desierto
לְעֵינֵי	le-viltí	para que no
יִשְׂרָאֵל	haví	los llevara
אֲלֵהֶם	otám	a ellos
אֶל-הָאֶרֶץ	el-ha-aretz	a la tierra
אֲשֶׁר	asher	que
נִתְּנָה	natáti	di
זֹוֹת	zóvat	que fluye
חָלָב	jaláv	leche

Hebreo	Fonética	Español
וְיָמֵינוּ	u-devásh	y miel
הַיָּפְיָא	tsví	la más hermosa
הֵיא	hí	ella
וְיָמֵינוּ הַיָּפְיָא לְכָל הָאָרְצוֹת	le-jol ha-aratsót	de todas las tierras

Traducción Literal del Verso 15:

«También Yo levanté mi mano a ellos en el desierto, que no los llevaría a la tierra que les había dado, que fluye leche y miel, la más hermosa de todas las tierras.»

Ezequiel 20:16

Hebreo	Fonética	Español
כִּי	ya'an	Porque
שִׁפְטֵי	mishpatái	mis juicios
שָׁמְרוּ	ma'asú	despreciaron
וְעִמְדוֹתַי	ve-et-jukkotái	y mis estatutos
לֹא	lo	no
הָיוּ	haljú	anduvieron
בָּם	bam	en ellos
וְעִמְדוֹתַי וְשַׁבְּוֹתַי	ve-et-shabtotái	y mis Shabatot
שָׁמְרוּ	jillélu	profanaron
כִּי	ki	porque
אָרְצוֹת	ajarei	tras
וְעִמְדוֹתַי וְשַׁבְּוֹתַי	giluleihem	sus ídolos
לִבָּם	libám	su corazón
הָיָה	holej	iba

Traducción Literal del Verso 16:

«Porque despreciaron mis juicios, y no anduvieron en mis estatutos, y profanaron mis Shabatot, porque su corazón iba tras sus ídolos.»

Ezequiel 20:17

Hebreo	Fonética	Español
וַתְּסַלַח	va-tajos	Y perdonó
אֶת־עֵינִי	einí	mi ojo
עֲלֵיהֶם	aleihem	sobre ellos
לְהַשְׁחֵתָם	meshajetám	de destruirlos
וְלֹא	ve-ló	y no
הִשְׁחַרְחִיתִים	killitíim	los exterminé
בְּמִדְבָּר	ba-midbár	en el desierto

Traducción Literal del Verso 17:

«Y mi ojo los perdonó, no los exterminé, y no los destruí en el desierto.»

Ezequiel 20:18

Hebreo	Fonética	Español
וַיֹּדֶעַ	va-omár	Y dije
אֶל־בָּנָי	livneihem	a sus hijos
בְּמִדְבָּר	ba-midbár	en el desierto
עַל־חֻקֵּי	be-chukei	en los estatutos de
אֲבוֹתֵיהֶם	avoteihem	sus padres
לֹא־יֵלְכֻן	al-telejú	no caminen
עַל־חֻקֵּי־יְהוָה	ve-et-mishpateihem	y sus juicios
וְלֹא־יִשְׁמְרוּ	al-tishmerú	no guarden
וְעַל־עֲבוֹדַת־אֱלֹהֵיהֶם	u-ve-giluleihem	y en sus ídolos
לֹא־תִטְמְאוּ	al-tittamáu	no os contaminéis

Traducción Literal del Verso 18:

«Y dije a sus hijos en el desierto: No caminen en los estatutos de sus padres, ni guarden sus juicios, ni os contaminéis con sus ídolos.»

Ezequiel 20:19

Hebreo	Fonética	Español
אֲנִי	aní	Yo
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái

Hebreo	Fonética	Español
אֱלֹהֵימָּ	Elohéijem	su Elohím
בְּיִצְחָקֵי	be-jukkotái	en mis estatutos
לְהֵלֵךְ	lejú	caminen
וְשָׁמְרוּ	ve-et-mishpatái	y mis juicios
אֶת־יִצְחָקֵי	shimrú	guarden
וְעָשׂוּ	va-asú	y hagan

Traducción Literal del Verso 19:

«Yo soy Adonái su Elohím; caminen en mis estatutos, y guarden mis juicios, y háganlos.»

Ezequiel 20:20

Hebreo	Fonética	Español
וְשָׁמְרוּ	ve-et-shabtotái	Y mis Shabatot
אֶת־יִצְחָקֵי	kaddeshu	santificad
לְהֵלֵךְ	ve-hayú	y serán
אֶת־יִצְחָקֵי	le-ot	por señal
אֶת־יִצְחָקֵי	beiní	entre Mí
וְעָשׂוּ	u-veineichem	y entre vosotros
אֶת־יִצְחָקֵי	lada'at	para saber
אֶת־יִצְחָקֵי	ki	que
אֶת־יִצְחָקֵי	aní	Yo
אֶת־יִצְחָקֵי	Adonái	Adonái
אֶת־יִצְחָקֵי	Elohéijem	su Elohím

Traducción Literal del Verso 20:

«Y santificad mis Shabatot, y serán por señal entre Mí y vosotros, para saber que Yo soy Adonái su Elohím.»

Punto 3. Brit Hadasháh - 2 Corintios 6:14-18

Versículo 14

Arameo (Siríaco)	Fonética	Español
ܠܐ	lā	No
ܫܘܬܘܦܘܬܐ	teḥwun	seáis
ܡܬܗܒܪܝܢ	methabreyin	unidos
ܒܢܝܪܐ	benīrā	en yugo
ܥܡ	‘am	con
ܝܠܝܢ	īlīn	aquellos
ܕܠܐ	d-lā	que no
ܡܚܝܡܢܝܢ	mehaymenīn	creen

Traducción Literal:

«No seáis unidos en yugo con aquellos que no creen.»

Versículo 15

Arameo (Siríaco)	Fonética	Español
ܡܢܐ	manā	¿Qué
ܫܘܬܘܦܘܬܐ	shutafutā	comunión
ܝܬ	īt	hay
ܠܢܘܗܪܐ	lenūhrā	para la luz
ܥܡ	‘am	con
ܗܫܘܟܗܐ	ḥeshukhā	las tinieblas?

Traducción Literal:

«¿Qué comunión hay para la luz con las tinieblas?»

Versículo 16

Arameo (Siríaco)	Fonética	Español
ܡܢܐ	manā	¿Qué
ܐܘܢܝܐ	awniyā	acuerdo
ܝܬ	īt	hay
ܠܡܫܝܗܐ	le-Meshīhā	para el Mesías

Arameo (Siríaco) Fonética Español

ܐܡܘܢ	'am	con
ܒܝܠܝܐܠܗ	Belīyāl	Belial?

Traducción Literal:

«¿Qué acuerdo hay para el Mesías con Belial?»

Versículo 17

Arameo (Siríaco) Fonética Español

ܡܢܗܘܢ	maṭṭal	Por tanto
ܡܘܩܘܘܢ	puqū	salid
ܡܢ	men	de
ܒܝܢܬܗܘܢ	beintēhūn	en medio de ellos
ܘܡܦܪܫܘܢ	wetparshū	y apartaos
ܘܠܐ	welā	y no
ܬܩܪܒܘܢ	teqrebūn	toquéis
ܠܗܝܡܢܘܢ	leṭmā'ā	lo inmundo

Traducción Literal:

«Por tanto, salid de en medio de ellos y apartaos, y no toquéis lo inmundo.»

Versículo 18

Arameo (Siríaco) Fonética Español

ܘܐܢܐ	we'anā	Y Yo
ܘܗܘܐ	ehwē	seré
ܠܚܘܢ	lekhūn	para vosotros
ܐܒܐ	abā	Padre
ܘܠܚܘܢ	we'antūn	y vosotros
ܬܗܘܘܢ	teḥwun	seréis
ܠܐ	lē	para Mí
ܒܢܝܝܐ	benayyā	hijos
ܘܒܢܝܬܐ	webenātā	e hijas

Traducción Literal:

«Y Yo seré para vosotros Padre, y vosotros seréis para Mí hijos e hijas.»

Comentario Mesiánico:

Este pasaje exhorta a la comunidad de creyentes a mantener una separación espiritual de las prácticas y asociaciones que contradicen la santidad establecida por Adonái. La referencia a “no seáis unidos en yugo con aquellos que no creen” indica una llamada a la pureza y a la fidelidad en la relación con Elohím. La mención de “salid de en medio de ellos” y “no toquéis lo inmundo” resalta la necesidad de apartarse de la impureza y la idolatría, temas recurrentes en la Toráh y los Profetas. La promesa de que Adonái será su Padre y ellos serán Sus hijos e hijas establece una relación íntima y especial, cumpliendo las promesas del pacto.

Aplicación Espiritual:

En la actualidad, este pasaje nos llama a examinar nuestras asociaciones y prácticas, asegurándonos de que reflejan la santidad y la fidelidad a Adonái. Nos recuerda la importancia de vivir una vida apartada para Él, evitando compromisos que puedan contaminar nuestra relación con el Creador. La promesa de ser hijos e hijas de Elohím nos ofrece una identidad y un propósito elevados, motivándonos a vivir conforme a Su voluntad.

Punto 4 - Contexto Histórico y Cultural**1. Contexto del Periodo Mosaico y el Desierto**

Los versículos de Levítico 20:23-27 se insertan en un contexto teocrático único donde Adonái קדוש establece a Israel como un pueblo santo (קדושים, *kadosh*), separado del resto de las naciones. Este llamado surge cuando Israel se encuentra en el desierto del Sinaí, tras haber salido de Mitsráyim (Egipto), en camino hacia la tierra prometida. Es un periodo donde Adonái moldea la identidad espiritual, moral, legal y cultural de Israel.

Los pueblos cananeos estaban profundamente inmersos en prácticas paganas, incluyendo idolatría, sacrificios humanos, culto sexual, necromancia y adivinación.

Estas costumbres eran abominación (תוֹעֲוָה, *toeváh*) para Adonái, y por ello se enfatiza la prohibición de asimilarse a sus «jukkim» (estatutos o costumbres), destacando la necesidad de separación total.

2. La Tierra Prometida como Territorio de Santidad

Levítico 20:24 resalta que la tierra que Israel heredaría no es una tierra común, sino una tierra santificada. El texto indica que Adonái «los ha separado» (הִיבַדַּלְתִּי, *hivdalti*) de las naciones. El verbo *badál* (בָּדַל) implica un acto divino de distinción ceremonial y espiritual. La tierra, por tanto, no solo es geográfica, sino simbólicamente el lugar donde se debe reflejar la santidad de su pueblo.

3. Separación entre lo Puro y lo Impuro

Levítico 20:25 alude a una de las columnas del sistema levítico: la distinción entre lo puro (טָהוֹר, *tahór*) y lo impuro (טָמֵא, *tamé*). Esta clasificación ritual tenía profundas implicaciones culturales: regía la dieta, el culto, la vida comunitaria y el acceso al Mishkán (Tabernáculo). La distinción no era meramente higiénica, sino ética y espiritual, enseñando a Israel a vivir con discernimiento, entendiendo que la impureza moral y espiritual los separaba de la presencia de Elohím.

4. El Tabú de la Adivinación y la Cultura Cananea

Levítico 20:27 prohíbe de forma explícita la consulta a espíritus, espíritus familiares (אֻוֹת, *ov*) y de adivinación (יִדְוִנִּי, *vid'oní*). Estas prácticas eran comunes en Canaán y reflejaban una dependencia de fuerzas espirituales oscuras, completamente opuestas al Ruaj HaKodesh. En el mundo antiguo, los necromantes y mediums eran figuras de influencia espiritual y política. Israel debía excluir tales prácticas bajo pena de muerte, porque atentaban contra la centralidad de la revelación profética de Adonái.

5. Arqueología y Prácticas Ritualistas Paganas

Los hallazgos arqueológicos en Ugarit, Mari, y Ras Shamra han revelado textos

rituales que incluyen sacrificios de niños, rituales de adivinación con hígados animales (*hepatoscopia*), y cultos sexuales asociados con templos a Baal, Astarté y Moloc. Israel debía erradicar toda traza de estas costumbres al entrar en Canaán. La Toráh ordena, de forma única en el mundo antiguo, un monoteísmo ético que no tolera sincretismo.

6. Literatura de Qumrán y Comunidad del Desierto

Los Manuscritos del Mar Muerto también reflejan un profundo énfasis en la separación entre los «hijos de la luz» y los «hijos de las tinieblas». La comunidad de Qumrán aplicaba rigurosamente estas normas de pureza levítica. Su expectativa mesiánica se alineaba con la idea de una comunidad purificada para el regreso de la gloria divina.

7. Aplicación en el Periodo del Segundo Templo

Durante el Segundo Templo, particularmente bajo los jasidim y fariseos, se recuperó y desarrolló un sistema minucioso de leyes de pureza, como respuesta tanto a la helenización como a las influencias romanas. Estas normas se basaban directamente en Levítico, y fueron vistas como expresión de fidelidad a Adonái y protección del pacto.

8. Relevancia en el Movimiento de los Nazarenos

Los primeros discípulos de Yeshúa haMashíaj —tanto judíos como gentiles injertados— entendieron estas instrucciones no como simple ritualismo, sino como expresión de una vida santa, dirigida por el Ruaj HaKodesh. Ellos distinguían entre el mundo impuro y la comunidad redimida, practicando una ética basada en el amor, la verdad y la obediencia espiritual.

Punto 5 - Estudio, Comentarios y Conexiones

Proféticas

A. Comentarios Rabínicos Clásicos

Rashí (S. XI)

Rashí enseña que «אין ללכת אחר עוונות הגוים» (no caminaréis en sus estatutos) se refiere a prácticas que carecen de justificación racional y que son exclusivamente culturales de los gentiles, como el vestir peculiar o costumbres idolátricas. Destaca la obligación de Israel de mantener su identidad, no sólo evitando la idolatría, sino también prácticas sin raíces en la Toráh.

Rambán / Najmánides (S. XIII)

Rambán conecta la separación de Israel como nación con la santidad del mismo Adonái. Su comentario sobre «אין ללכת אחר עוונות הגוים» enfatiza que la separación no es solo ceremonial, sino ética y espiritual. La santidad es un estado activo de discernimiento, que implica evitar no solo lo prohibido, sino incluso el exceso de lo permitido (*perushim*).

B. Comentario Judío Mesiánico

Yeshúa haMashíaj y la Separación

Yeshúa vivió en completa santidad, guardando todos los estatutos de la Toráh, no solo en lo externo, sino también en lo interno. Su enseñanza en Mateo 5:17-20 confirma que no vino a abrogar la Toráh sino a cumplirla. En Juan 17:17-19, Yeshúa ora por sus discípulos diciendo: «Santifícalos en tu verdad, tu palabra es verdad... yo me santifico a mí mismo, para que también ellos sean santificados en la verdad».

Esta declaración conecta directamente con Levítico 20:26: «Y serán santos para Mí, porque Yo Adonái soy santo...». Así como Adonái separó a Israel de los pueblos, Yeshúa separa a sus seguidores del mundo por medio de la verdad de la Toráh revelada en Él.

C. Conexiones Proféticas (Tanaj y Brit Hadasháh)

1. La Promesa del Pacto de Separación - Jeremías 31:31-34

El texto profetiza un «nuevo pacto» no para abolir la Toráh, sino para grabarla en el corazón de Israel. Esto refleja la promesa implícita en Levítico 20:26, donde Adonái desea que Su pueblo no solo obedezca externamente, sino que le pertenezca internamente como santos.

2. Profecía Mesiánica de Santidad - Isaías 52:11

«Apartaos, apartaos, salid de ahí, no toquéis cosa inmunda...». Este texto es eco directo de Levítico 20:27. Shaúl cita esta misma idea en 2 Corintios 6:17 en el contexto del Brit Hadasháh como aplicación mesiánica a los creyentes.

D. Notas de los Primeros Siglos - Nazarenos

Los primeros seguidores de Yeshúa, conocidos como *Netzarim* (Nazarenos), aplicaban este texto de Levítico para rechazar prácticas comunes en las sinagogas helenizadas, como la permisividad hacia el paganismo cultural, asociaciones idolátricas o comidas profanadas. Entendían la santidad como un estilo de vida ético, lleno del Ruaj HaKodesh, reflejando el carácter del Mashíaj.

E. Aplicación Práctica y Espiritual Contemporánea

- **Separación** no es aislamiento, sino discernimiento. Vivimos en el mundo, pero no somos del mundo (Juan 17:14-16).
- La *santidad* implica pureza sexual, integridad en los negocios, verdad en el hablar, y compasión en la conducta.
- Requiere *valentía profética*, como en el caso de Daniel en Babilonia, que rehusó contaminarse con comida real (Daniel 1:8), cumpliendo Levítico 20:25.
- Santidad es también *misión*: vivir una vida apartada que atraiga a las naciones a la luz de Adonái (Isaías 60:1-3).

F. Análisis Léxico, Gramatical y Guemátrico

- קדושים תהיו (Kedoshim Tihiyu) - «Santos seréis»: Imperativo colectivo. La raíz

□□□ (Q-D-Sh) implica separación con propósito.

- **Guematría de □□□□□□ (Kedoshim) = 410**, igual al número de años que duró el Primer Templo, lo cual representa la morada de la santidad divina.
- **Guematría de □□□□□ (Separación) = 41**. Número asociado a juicio y purificación (ej. lluvia del Diluvio, 40 días + 1 de señal).

Punto 6 - Análisis Profundo de la Aliyáh 7

1. Estructura Literaria y Teológica

La Aliyáh 7 culmina la Parashá Kedoshim con una triple declaración de separación (□□□□□, *havdaláh*) y santidad (□□□□□, *kedusháh*), actuando como un sello teológico sobre todas las instrucciones anteriores. Esta sección resalta no solo lo que Israel debe evitar, sino en quién debe convertirse.

Se estructura en tres movimientos:

- **Advertencia** contra la imitación de las costumbres de los pueblos (v. 23).
- **Reafirmación del pacto de herencia y separación nacional** (vv. 24-26).
- **Prohibición radical del ocultismo y juicio por desobediencia** (v. 27).

2. Términos Clave del Hebreo Bíblico

- □□□□□□□□□□□□ (jukoteihem): estatutos de ellos - se refiere a costumbres idolátricas y sin fundamento ético.
- □□□□□□□□□□□□ (hivdalti): he separado - verbo en piel, indica acción intensiva de Elohím en establecer santidad.
- □□□□□□□ (kadosh): santo - separado para propósito divino. Aplicado aquí tanto a Elohím como a Su pueblo.

3. Conexión con la Temática de la Parashá

La Parashá Kedoshim inicia con “□□□□ □□□□□□ - Santos seréis” (Levítico 19:2) y cierra en 20:26 con “□□□□□ □□ □□□□□□ - y serán santos para Mí”. Esta incluso literaria demuestra que toda la sección gira alrededor del llamado a reflejar el

carácter de Adonái.

La santidad se presenta no como un estado místico, sino como obediencia práctica y separación consciente de prácticas impuras y paganas.

4. Fundamento Espiritual de la Santidad

El texto enfatiza que la base de la santidad no es una virtud humana, sino la misma naturaleza de Elohím:

«אני אלהים ואין אחר» - **“Porque santo soy Yo, Adonái אלהים”**.

Esto establece un modelo de imitación teológica. La santidad de Israel no es autónoma, sino derivada de su relación con el Santo (*HaKadosh*), el Creador mismo.

5. Dimensión Judicial y Escatológica

Levítico 20:27 incluye pena de muerte por prácticas ocultistas. Esto no debe leerse como mera legislación, sino como un juicio escatológico: quienes invocan espíritus están violando el orden cósmico creado por Adonái y serán juzgados conforme a su santidad.

Este juicio apunta al día del juicio final profetizado en Joel 3 y Malaquías 4, donde Elohím separará a los suyos de los impuros y rebeldes.

6. Conexión con Yeshúa haMashíaj

Yeshúa haMashíaj encarna la plenitud de la santidad divina. Él es el “Santo de Israel” (Isaías 49:7), y por medio de Su vida sin pecado, muerte redentora y resurrección, restaura la capacidad del ser humano para vivir apartado (*qadosh*) del pecado.

En Juan 17:17-19, Yeshúa ora:

“Santifícalos en tu verdad; tu palabra es verdad... y por ellos Yo me santifico a mí mismo, para que ellos también sean santificados en la verdad.”

Aquí, Yeshúa cumple el ideal de Levítico 20:26 al vivir como el Hombre separado y puro, llevando a cabo el modelo de Israel redimido.

7. Análisis desde la Peshita y Brit Hadasháh

En 2 Corintios 6:17-18 (Peshita), Shaúl cita esta Aliyáh cuando escribe:

“Salid de en medio de ellos y apartaos, dice MarYah... y Yo seré para vosotros Padre...”

La aplicación mesiánica es clara: los creyentes son llamados a separarse no solo físicamente, sino espiritualmente del sistema del mundo, y caminar en kedusháh, como hijos e hijas de MarYah.

8. Comparaciones con Qumrán y la Halajáh del Segundo Templo

Los Manuscritos del Mar Muerto reflejan un fuerte eco de Levítico 20: la comunidad del desierto entendía la santidad como una separación radical de toda contaminación. El *Serekh haYajad* prohíbe terminantemente el contacto con quienes violaban la Toráh, basado en textos como este.

En el periodo del Segundo Templo, los perushim (fariseos) también desarrollaron prácticas de purificación, en parte en respuesta a estos textos, aunque Yeshúa criticó cuando dichas prácticas perdían el corazón de la Toráh (Mateo 23:23).

Conclusión del Análisis

La Aliyáh 7 es una exhortación divina que trasciende tiempo y cultura: vivir en santidad no es un capricho religioso, sino una identidad que brota del carácter mismo de Adonái. Israel fue llamado a ser una nación distinta. Los seguidores de Yeshúa haMashíaj están igualmente llamados a reflejar esta santidad como testimonio de que la luz ha vencido a las tinieblas.

Punto 7 - Tema Más Relevante de la Aliyáh 7

Tema Central: La Santidad como Separación Deliberada para Adonái

El tema dominante en esta séptima Aliyáh es la *santidad práctica manifestada a través de la separación espiritual y ética* del pueblo de Israel respecto a las naciones paganas. Es una consagración activa (קדוּשָׁה אַקְטִיבָה) que implica rechazar sus costumbres, distinguir lo puro de lo impuro, y rechazar cualquier forma de ocultismo o contaminación espiritual.

Importancia en el Contexto de la Toráh

Esta sección constituye la culminación legal, ética y espiritual de la Parashá Kedoshim, enmarcando todo el mensaje de Levítico sobre cómo vivir una vida que refleje el carácter de Adonái:

- **Levítico 19:2:** “Santos seréis, porque santo soy Yo...”
- **Levítico 20:26:** “Y serán santos para Mí, porque santo soy Yo Adonái...”

Este marco define a Israel como una nación diferente no solo en teología, sino en conducta, sexualidad, alimentación, justicia, y adoración. Es una reafirmación del Pacto del Sinaí, donde Israel es una *mamlekheth kohanim ve-goy kadosh* - “reino de sacerdotes y nación santa” (Éxodo 19:6).

Relevancia del Tema: Santidad en Medio de la Cultura Contaminada

Levítico 20:23 establece que el problema no es solo la idolatría externa, sino la imitación cultural: “**No andaréis en sus estatutos**”. La amenaza espiritual no era simplemente la idolatría explícita, sino la asimilación de prácticas y valores que desdibujaban la identidad de Israel como pueblo redimido.

Esto anticipa el conflicto histórico continuo de Israel: mantener fidelidad a Adonái en medio de culturas opuestas.

Conexión con Yeshúa haMashíaj en el Brit Hadasháh

Yeshúa haMashíaj personifica la santidad divina, no como un legalismo externo, sino como una vida completamente apartada para la voluntad de Elohím. En Él se cumple la meta de Levítico:

“Yo me santifico a mí mismo, para que también ellos sean santificados en la verdad.” - Juan 17:19

Yeshúa llama a sus discípulos a vivir como luz en medio de las tinieblas (Mateo 5:14-16), reflejando la misma distinción entre pureza y contaminación que enseña Levítico 20.

2 Corintios 6:17 (Peshita) - Cita Directa de esta Aliyáh

“Salid de en medio de ellos y apartaos, y no toquéis lo inmundo...”

El Brit Hadasháh aplica directamente la enseñanza de esta Aliyáh a los seguidores del Mashíaj, destacando su vigencia e implicación profética.

Relación con los Moedím - Especialmente Yom Kipur y Pesaj

- **Yom Kipur:** Día de purificación total. El llamado a ser santos está profundamente vinculado a la expiación y a la renovación espiritual.
- **Pesaj:** Salida de Mitsráyim como paradigma de separación. En Pesaj, Israel es llamado a dejar atrás lo impuro (levadura, esclavitud, idolatría) y ser pueblo libre y santo.

Yeshúa como el Cordero de Pesaj representa la máxima separación del pecado y la redención del pueblo para ser propiedad exclusiva de Adonái.

Aplicación para el Israel Mesianico Hoy

- Ser santo no es aislarse, sino vivir intencionalmente distinto.
- La santidad es un testimonio al mundo de que Elohím vive en medio de Su pueblo.
- La separación no es repudio al otro, sino dedicación absoluta a Adonái.
- Requiere discernimiento profético y obediencia a la Toráh revelada y cumplida en Yeshúa.

Resumen del Tema:

La Aliyáh 7 enseña que la verdadera santidad no es solo evitar el pecado, sino consagrarse completamente a Adonái en pensamiento, conducta, cultura y adoración. Este principio profético y mesiánico encuentra su plenitud en Yeshúa haMashíaj, quien nos llama a caminar como Él caminó, en pureza, justicia y verdad.

Punto 8 - Descubriendo a Mashíaj en la Aliyáh 7 - Vayiqrá / Levítico 20:23-27

A. Profecías Mesiánicas y Sombras del Mashíaj

La Aliyáh 7 encierra claves proféticas que apuntan a Yeshúa haMashíaj como el cumplimiento de la santidad y separación ordenada por Adonái. El mensaje de Levítico no es simplemente normativo, sino anticipatorio: prepara el terreno para la revelación del Santo de Israel, quien es la plenitud de la Toráh viviente.

1. “Y serán santos para Mí...” (Lev 20:26)

Esta declaración es una profecía tipológica. La palabra «קְדוֹשִׁים» (*kedoshim*) anticipa no sólo al Israel consagrado, sino a un Hombre consagrado completamente - Yeshúa - quien se ofrece como sacrificio sin mancha (1 Kefa 1:19) y santifica a Su pueblo.

2. “Yo los he separado...” (Lev 20:24, 26)

La separación de Israel prefigura la obra del Mashíaj, quien también fue separado de los pecadores (Hebreos 7:26) y separa a su comunidad para sí (Tito 2:14), purificándolos como un pueblo celoso de buenas obras.

B. Métodos de Revelación Mesiánica en el Texto

1. Tipologías

- **Israel como pueblo apartado → Yeshúa como Hombre apartado:**
Israel debía reflejar la santidad de Elohím; Yeshúa es su cumplimiento encarnado.
- **Separación de lo puro e impuro → Ministerio de limpieza de Yeshúa:**
Él toca lo impuro (leprosos, muertos, endemoniados) y en lugar de contaminarse, purifica. (Mateo 8:2-3)

2. Figuras Proféticas

- **Sacrificios puros y santificados → Muerte expiatoria de Mashíaj:**
Levítico prepara el entendimiento de que lo santo debe ser ofrecido para redención. Yeshúa es el Cordero sin mancha.

3. Sombras (Tzelalim)

- **Leyes de pureza y separación → Nuevo nacimiento en Mashíaj:**
El creyente pasa de impureza a santidad no solo por la ley, sino por el poder regenerador del Ruaj HaKodesh.

4. Tavnit (Patrones Redentores)

- La estructura Levítica (pureza → acercamiento → sacrificio → santidad) se refleja en el proceso de redención en Yeshúa.
-

C. Midrashim Mesiánicos

Midrash Tanjuma sobre Kedoshim enseña que la santidad es atributo divino que solo puede manifestarse en quien ha sido transformado por la Presencia divina. En el Brit Hadasháh, esta presencia se manifiesta por medio del Ruaj HaKodesh enviado por Mashíaj (Juan 14:26), cumpliendo la expectativa midráshica de un pueblo en quien habite la shejináh.

D. Nombres y Títulos Proféticos en Paralelismo

- **Levítico 20:26** - «Yo Adonái los he separado... para ser Míos.»
En Juan 10:14, Yeshúa dice: “Yo soy el buen pastor... conozco a los Míos”. Esto es el cumplimiento directo del lenguaje de propiedad y consagración.
 - **Yeshúa = HaKadosh Shel Elohim (el Santo de Elohim):**
Confirmado por testimonios angelicales (Lucas 1:35) y demoníacos (Marcos 1:24).
-

E. Conexión con el Brit Hadasháh

2 Corintios 6:17-18 (Peshita):

“Salid de en medio de ellos, apartaos... y Yo seré Padre para vosotros...”

Esta cita aplica literalmente Levítico 20:26 al cuerpo del Mashíaj. La comunidad de creyentes es un reflejo del Israel santificado, un remanente redimido y apartado.

F. Cumplimiento Tipológico en Mashíaj

Yeshúa no sólo cumple la santidad ordenada, sino que capacita a Su pueblo para vivirla. Él es el Sumo Sacerdote que intercede (Hebreos 7), el sacrificio sin mancha (1 Kefa 1:19), y la fuente de santificación (Efesios 5:25-27).

G. Reflexión Mesianica

Yeshúa no llama a una religiosidad externa, sino a una vida de consagración interna. Como dice en Mateo 5:48:

“Sed perfectos (completos), como vuestro Padre celestial es perfecto.”

Esto refleja Levítico 20:26: “Sed santos... porque Yo soy santo”.

La revelación del Mashíaj en esta Aliyáh nos enseña que la santidad es la marca de

Traducción: “Y serán santos delante de Mí... porque Yo os he separado de los pueblos”.

El Targum enfatiza que esta separación es no sólo legal, sino ceremonial y espiritual. Este énfasis es recogido en el pensamiento nazareno que ve en el llamado a la santidad una identidad espiritual más que una distinción étnica.

C. Literatura Apócrifa

1. Jubileos 20:1-6

Este texto instruye a los hijos de Yaakov a alejarse de la idolatría y de las costumbres de los pueblos, especificando prohibiciones contra hechicería, adivinación y espíritus familiares - exactamente como Levítico 20:27. Refuerza la idea de que la santidad se manifiesta no sólo en el templo, sino en la vida moral y familiar del pueblo.

2. 1 Enoc 91:7-11

Describe la separación entre los justos y los impíos, y anuncia la venida de un “Hijo de Hombre” que juzgará las prácticas ocultas y traerá justicia. Este juicio contra lo impuro conecta con la pena capital en Levítico 20:27 contra los necromantes, y señala el papel del Mashíaj como juez justo.

D. Paralelismos en Qumrán

En los documentos del Mar Muerto, especialmente en el *Serekh haYajad* (Regla de la Comunidad), hay una lectura intensificada de Levítico 20. La comunidad de Qumrán veía su vida en el desierto como una restauración de la santidad del desierto mosaico, enfatizando la necesidad de separarse totalmente del pueblo “de la mentira”.

Frases como “serán santos para Él” son utilizadas para referirse a los *benei or* - los hijos de la luz - los cuales esperan el retorno del Mashíaj de justicia. Esta perspectiva se realiza en los discípulos de Yeshúa, quienes son llamados *luz del mundo* (Mateo 5:14), reflejando el lenguaje de Kedoshim.

E. Conexión Profética Mesiánica en el Texto Apócrifo y Midráshico

- **Tanto en Jubileos como en Enoc**, se anticipa un juicio escatológico donde los impuros serán separados, y los santos (קְדוֹשִׁים) serán vindicados.
- **En el Midrash**, se ve a la santidad como emulación activa del Santo; en Yeshúa, esto se vuelve realidad encarnada.
- **En los Targumim**, la separación es verbalizada como una relación de pacto, que se realiza en la relación entre Mashíaj e Israel restaurado.

Conclusión

La Aliyáh 7 no es un mero cierre de una sección legal, sino una puerta abierta a toda la teología mesiánica. A través de Midrashim, Targumim y textos de Qumrán y los apócrifos, descubrimos que la santidad no es solo ley, es profecía viva. Yeshúa haMashíaj es la encarnación de esa santidad y la fuente que separa a su pueblo del mundo para ser completamente Suyos.

Punto 10 - Mandamientos Encontrados o Principios y Valores

Mandamientos (Mitzvot) Específicos en la Aliyáh 7

1. Prohibición de Imitar Costumbres de las Naciones (Levítico 20:23)

Mitzvá: לֹא תִלְכוּ אַחֲרֵי עֲשׂוֹת הַגּוֹיִם - “No caminaréis en sus estatutos”.

Clasificación: Negativa (Lo Ta’aseh)

Implicación: El pueblo de Israel está prohibido de adoptar prácticas culturales, religiosas o sociales que derivan de sistemas ajenos a la Toráh, especialmente aquellas vinculadas a idolatría, inmoralidad o ocultismo.

2. Heredar la Tierra como Don de Elohim (Levítico 20:24)

Mitzvá: וְהָיָה אֲדֹנָי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לָכֵן וְהָיָה אֲדֹנָי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לָכֵן - “Ustedes heredarán su tierra”.

Clasificación: Afirmativa (Aseh)

Implicación: La tierra prometida es herencia dada por Adonái a Israel con el propósito de establecer allí Su Reino de santidad. Implica responsabilidad de mantener su pureza.

3. Distinción entre lo Puro e Impuro (Levítico 20:25)

Mitzvá: וְהָיָה אֲדֹנָי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לָכֵן וְהָיָה אֲדֹנָי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לָכֵן...

Clasificación: Afirmativa (Aseh)

Implicación: Obliga a Israel a mantener discernimiento en lo que consumen, lo que tocan y cómo se relacionan con el mundo físico y espiritual. Este principio tiene aplicación práctica y espiritual, llamando a una vida de pureza ética.

4. Ser Santos para Adonái (Levítico 20:26)

Mitzvá: וְהָיָה אֲדֹנָי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לָכֵן וְהָיָה אֲדֹנָי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לָכֵן - “Y serán santos para Mí”.

Clasificación: Afirmativa (Aseh)

Implicación: Este es un llamado de identidad: Israel debe reflejar el carácter santo de su Elohim en todas las áreas de la vida. Es el fundamento de la ética bíblica.

5. Prohibición de la Adivinación y Necromancia (Levítico 20:27)

Mitzvá: וְהָיָה אֲדֹנָי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לָכֵן וְהָיָה אֲדֹנָי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לָכֵן ... וְהָיָה אֲדֹנָי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לָכֵן

Clasificación: Negativa (Lo Ta’aseh), con pena capital

Implicación: Quien se involucra con espíritus de muertos o prácticas de encantamiento viola directamente la soberanía de Elohim y debe ser removido de la comunidad. Esta mitzvá también protege la pureza espiritual de Israel.

Valores y Principios Derivados

1. Separación Espiritual (Havdaláh □□□□□□)

La santidad no es aislamiento físico, sino separación consciente de todo lo que contamina el alma. Este principio se traduce en prácticas diarias: desde lo que vemos y escuchamos, hasta lo que consumimos y toleramos moralmente.

2. Identidad en el Pacto

Ser “santos para Mí” implica entender que el pueblo pertenece a Adonái por elección divina. Esto forma una base de autoestima espiritual, fidelidad comunitaria y responsabilidad moral.

3. Integridad Ética

La distinción entre lo puro e impuro simboliza el llamado a vivir con integridad: honestidad, justicia, autocontrol, fidelidad, compasión y discernimiento.

4. Rechazo del Sincretismo

El mandamiento de no imitar costumbres gentiles implica rechazar el sincretismo religioso y cultural. Este valor preserva la unicidad del mensaje de la Toráh y su expresión en Yeshúa haMashíaj.

5. Pureza Espiritual y Libertad del Ocultismo

La prohibición contra la necromancia y la adivinación enseña que el pueblo debe depender solo del Ruaj HaKodesh para guía y sabiduría, no de prácticas oscuras que esclavizan y contaminan el alma.

Aplicación en el Brit Hadasháh (Nuevo Pacto)

- **2 Corintios 6:17:** “Salid de en medio de ellos y apartaos...”
- **1 Pedro 1:15-16:** “Sed santos en toda vuestra manera de vivir... porque escrito está: Sed santos, porque Yo soy santo.”
- **Gálatas 5:19-21:** Shaúl advierte contra las “obras de la carne”, muchas de las cuales reflejan las prácticas prohibidas en esta Aliyáh.

Resumen:

La Aliyáh 7 establece un código de santidad que va más allá de lo ceremonial: apunta a la formación de un pueblo consagrado, íntegro, moralmente puro y espiritualmente

alineado con su Creador. En Mashíaj Yeshúa, estos mandamientos son vivificados por el Ruaj HaKodesh y aplicados con poder renovador en cada discípulo.

Punto 11 - Preguntas de Reflexión

Estas preguntas están diseñadas para provocar introspección profunda, análisis espiritual y discusión edificante dentro del contexto de una Kehiláh o estudio personal.

1. ¿Qué significa realmente ser santo (קדוש) para Adonái en el contexto actual de tu vida?

- ¿Estás viviendo de forma que refleja la diferencia entre el pueblo apartado de Adonái y el mundo secular?
 - ¿Tu comportamiento diario manifiesta el carácter de Adonái?
-

2. ¿Hay en tu entorno o vida costumbres o valores culturales que estás imitando, y que están en contradicción con los estatutos del Eterno?

- ¿Has permitido que ciertas ideas o prácticas del mundo moldeen tu fe?
 - ¿Cómo puedes distinguir entre lo permitido y lo que contamina?
-

3. ¿Estás ejerciendo discernimiento espiritual al separar entre lo puro y lo impuro en tus decisiones cotidianas?

- ¿Cómo afecta esto tus relaciones, entretenimiento, trabajo y hábitos?
 - ¿Consultas al Ruaj HaKodesh antes de exponerte a ideas, personas o ambientes?
-

4. ¿Has comprendido la seriedad con la que Adonái ve las prácticas ocultistas, espiritistas o cualquier forma de adivinación moderna (aunque se presenten como inofensivas)?

- ¿Has examinado si hay prácticas culturales, “espirituales” o de entretenimiento que puedan tener raíz en estas transgresiones?
 - ¿Estás completamente libre de toda forma de “influencia espiritual” que no provenga del Ruaj HaKodesh?
-

5. ¿Vives como alguien que verdaderamente pertenece a Adonái - un hijo o hija apartado - o estás diluyendo tu identidad espiritual por la presión del entorno?

- ¿Estás consciente de tu llamado a representar la santidad del Eterno?
 - ¿Qué cambios necesitas hacer para vivir como propiedad exclusiva de Adonái?
-

Aplicación Final:

Cada pregunta busca despertar una respuesta activa y no solo teórica. Reflexionar con honestidad y aplicar lo revelado puede llevar a una transformación que alinee más tu vida con la imagen de Yeshúa haMashíaj, el Santo de Israel.

Punto 12 - Resumen de la Aliyáh 7

Resumen de los Eventos y Mandamientos Clave

La Aliyáh 7 concluye la Parashá Kedoshim reafirmando el llamado irrevocable de Israel a vivir en santidad (*kedusháh*) y en separación del mundo pagano. Este pasaje es tanto una advertencia contra la imitación de las costumbres impías, como una reafirmación del propósito de Israel como pueblo apartado (□□□□ □□).

Se destacan cinco temas esenciales:

1. Rechazo de los Jukim de las Naciones (v. 23):

Israel no debe caminar en las costumbres de los pueblos, pues esas prácticas

provocaron la expulsión de los habitantes de Canaán. Este principio condena el sincretismo y promueve una identidad espiritual distinta.

2. Promesa y Don de la Tierra Santa (v. 24):

Adonái reafirma la herencia de la tierra no solo como un acto legal, sino como una expresión de pacto: Israel recibe la tierra por ser un pueblo santo.

3. Mandato de Discernimiento entre lo Puro e Impuro (v. 25):

Esta distinción ritual es símbolo del discernimiento moral que debe regir cada esfera de la vida del creyente. Santidad y sabiduría van de la mano.

4. Identidad en la Santidad (v. 26):

“Y serán santos para Mí...” expresa no solo una orden, sino una identidad. Israel no solo hace actos santos, sino que es propiedad santa de Adonái.

5. Condena de la Adivinación y Necromancia (v. 27):

El ocultismo es aquí identificado como una traición espiritual contra Adonái y debe ser erradicado. Representa la antítesis del Ruaj HaKodesh y la pureza profética.

Aplicación en Yeshúa haMashíaj

- En Yeshúa se cumple el ideal de Israel apartado: Él es el Santo, separado del pecado, y su vida nos capacita para vivir en santidad verdadera.
- Su muerte expiatoria nos limpia, y su resurrección nos llama a una nueva vida marcada por la *kedusháh* que proviene del Ruaj.
- Esta Aliyáh, aplicada a la Kehiláh de Mashíaj, es un llamado urgente a no conformarse con este siglo, sino a renovar la mente para vivir como pueblo diferente (Romanos 12:1-2).

Conclusión del Resumen

La Aliyáh 7 no es solo un código de leyes rituales: es una declaración de propósito eterno. Israel fue separado para reflejar la gloria de Adonái. En Mashíaj, este llamado se extiende a todos los que han sido injertados en el olivo de la fe. Vivir en santidad no es opcional: es esencial para todo hijo del Reino.

Punto 13 - Tefiláh de la Aliyáh 7

אָבִינוּ קְדוֹשֵׁנוּ , אָבִי הַרַחֲמִים,

Avinu Kedoshenu, Av HaRachamim,

Padre nuestro, Santo nuestro, Padre de misericordias,

Nos postramos ante Ti, reconociendo que Tú eres Qadosh, separado, exaltado, sin mancha ni sombra de impureza. Nos has llamado a ser Tu pueblo, una nación santa, apartada de las costumbres del mundo, consagrada para Tu propósito eterno. Te agradecemos por darnos Tu Toráh viva, que nos muestra el camino de la vida y la separación.

Ruaj HaKodesh, limpia nuestra mente y corazón. Que no caminemos en los jukím de los pueblos ni deseemos sus caminos. Haznos discernir entre lo puro y lo impuro, lo limpio y lo contaminado, lo verdadero y lo profano.

Yeshúa haMashíaj, HaKadosh Shel Elohím, enséñanos con Tu ejemplo perfecto cómo vivir en obediencia, integridad y amor. Por Tu sangre hemos sido apartados; por Tu Palabra somos santificados. Sé Tú nuestra medida de pureza, nuestra fuente de fuerza para resistir toda contaminación.

Danos valor para separarnos de toda sombra del ocultismo, del espíritu de este mundo, de la idolatría disfrazada, y enséñanos a caminar como hijos de luz, reflejando Tu santidad.

Que nuestras vidas, nuestros hogares, nuestras familias y nuestra Kehiláh sean morada de Tu presencia, y que nuestro testimonio invite a otros a conocerte como el Elohím que santifica, redime y habita con los que son Suyos.

קָדוֹשׁ אַתָּה , וְקָדוֹשׁ שִׁמְךָ לְעֹלָם.

Kadosh Atah, u-kadosh Shimkha le-ad.

Tú eres Santo, y santo es Tu Nombre por siempre.

En el nombre y por el mérito de Yeshúa haMashíaj, el Santo, el Justo, nuestro Redentor.

אָמֵן.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:

<https://bibliatorahviviente.github.io/recursos/>